

<sup>25</sup> vie : en grec psuché  
mot différent de zoé  
utilisé pour vie éternelle ;  
traduit par âme au verset  
<sup>27</sup>

Qui s'en détache :  
littéralement : qui la hait

<sup>26</sup> Mon père : littéralement  
: le père

<sup>27</sup> mon âme : même mot  
grec psuché que pour vie  
au verset <sup>25</sup>

<sup>28</sup> Je l'ai glorifié et je le  
glorifierai : littéralement :  
j'ai glorifié et je glorifierai

<sup>23</sup> Quelques jours avant la Pâque, Jésus disait à ses disciples :

<sup>24</sup> « Amen, amen, je vous le dis : si le grain de blé tombé  
en terre ne meurt pas, il reste seul ; mais s'il meurt, il  
porte beaucoup de fruit.

<sup>25</sup> Qui aime sa vie la perd ; qui s'en détache en ce monde la  
gardera pour la vie éternelle.

<sup>26</sup> Si quelqu'un veut me servir, qu'il me suive ; et là où moi  
je suis, là aussi sera mon serviteur. Si quelqu'un me sert,  
mon Père l'honorera.

<sup>27</sup> Maintenant mon âme est bouleversée. Que vais-je dire ?  
"Père, sauve-moi de cette heure" ? – Mais non ! C'est  
pour cela que je suis parvenu à cette heure-ci !

<sup>28</sup> Père, glorifie ton nom ! »

<sup>29</sup> Alors, du ciel vint une voix qui disait :  
« Je l'ai glorifié et je le glorifierai encore. »

<sup>30</sup> En l'entendant, la foule qui se tenait là disait que c'était un coup de  
tonnerre. D'autres disaient :  
« C'est un ange qui lui a parlé. »

<sup>31</sup> Mais Jésus leur répondit :  
« Ce n'est pas pour moi qu'il y a eu cette voix, mais pour vous.

<sup>32</sup> Maintenant a lieu le jugement de ce monde ; maintenant le  
prince de ce monde va être jeté dehors ;

<sup>33</sup> et moi, quand j'aurai été élevé de terre, j'attirerai à moi tous les  
hommes. »